KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3264/81

af 16. november 1981

om levering af mel af blød hvede til kongeriget Swaziland som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1949/81 (2), særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp (3), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer (4), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 (5), særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

den 28. maj 1980 har Rådet for De europæiske Fællesskaber givet udtryk for, at det har til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion af yde 1 000 t korn til kongeriget Swaziland i henhold til sit fødevarehjælpeprogram for 1980;

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af visse fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris (6), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2984/81 (7); med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egenskaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilaget til denne forordning;

af klarhedshensyn for at lette forvaltningen og komme den økonomiske realitet nærmere er det nødvendigt at ændre de gældende bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1974/80, artikel 8, stk. 4, ved anvendelse af seneste krydskurser (cross rates), der er konstateret inden udløbet af fristen for indgivelsen af budene, og som er offentliggjort i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende;*

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det overdrages det britiske interventionsorgan at iværksætte procedurerne for tilvejebringelse og levering i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 og betingelserne som anført i bilaget.

Artikel 2

1. Det monetære udligningsbeløb omregnes i givet fald til valutaen i den medlemsstat, hvor licitationen finder sted

— ved i de tilfælde, hvor de pågældende valutaer indbyrdes holdes inden for en øjeblikkelig a vista-margen på 2,25 %, at anvende den vekselkurs, som følger af centralkursen;

— ved i andre tilfælde at anvende forholdet mellem de to implicerede valutaer udregnet på grundlag af den seneste konstatering af a vista-kurserne, der er foretaget inden sidste dag for indgivelsen af budene, og som er offentliggjort i C-udgaven i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

2. Beløbet, der skal betales, udbetales i den medlemsstats valuta, som forestår udbetalingen. Med henblik herpå omregnes dette beløb efter den metode, der er fastlagt i stk. 1.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 198 af 20. 7. 1981, s. 2.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(4) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(5) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.
(6) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.
(7) EFT nr. L 299 af 20. 10. 1981, s. 6.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. november 1981.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

1. **Program** : 1980.
2. **Modtager** : kongeriget Swaziland.
3. **Bestemmelsessted eller -land** : Durban.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes** : mel af blød hvede.
5. **Samlede mængde** : 662 (1 000 t blød hvede).
6. **Antal partier** : 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarligt for fremgangsmåden** : Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 West Mall, Reading RGI, 7QW Berks UK (telex 848 302).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes** : intervention.
9. **Varespecifikation** :
   — melet skal være sundt, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
   — fugtighed : højst 14,5 %,
   — proteinindhold : mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet),
   — askeindhold : højst 0,52 % i forhold til tørstoffet.
10. **Emballering** :
    — i sække (1),
    — sækkenes kvalitet : nye forede jutesække minimumsvægt 600 g,
    — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække ved afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde ;
    »WHEAT FLOUR/GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE KINGDOM OF SWAZILAND«.
11. **Afskibningshavn** : en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin** : cif.
13. **Lossehavn** : Durban.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger** : licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud** : den 27. november 1981, kl.12.00.
16. **Indskibningsperiode** : fra den 15. december 1981 til den 15. januar 1982.
17. **Sikkerhed** : 12 ECU/t.

(1) Med henblik på eventuel omladring i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	1 000	Chichester Grain Ltd, Priors Leaze, Hambrook, UK-Chichester, West Sussex P 018 8 RG	Tangmere